

Петрова І.П.



**ГЛОСАРІЙ ТЕРМІНІВ
МИТНОГО ПРАВА
ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ**
(німецько-український)

2025



**Co-funded by
the European Union**



Co-funded by
the European Union

**МІНІСТЕРСТВО ФІНАНСІВ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ПОДАТКОВИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра адміністративного права, процесу та митної безпеки**

І.П. Петрова

ОНЛАЙН-ГЛОСАРІЙ ТЕРМІНІВ МИТНОГО ПРАВА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

(німецько – український)

за програмою ЄС Еразмус+, на пряму Жан Моне
(Грантова Угода № – 101083978-EUCUSTOMSSTU)¹



Ірпінь 2025

¹ * This project has been funded with support from the European Commission under the Erasmus+ Programme. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein“.

* Цей проект був профінансований за підтримки Європейської Комісії в рамках програми Еразмус+. Підтримка Європейської Комісії у створенні цієї публікації не означає схвалення її змісту, який відображає лише погляди авторів, і Комісія не несе відповідальності за будь-яке використання інформації, що міститься в ній“.

УДК 341.174:339.543.2(4ЄС)

Автор: І.ПЕТРОВА, к.ю.н., доцент, доцент кафедри адміністративного права, процесу та митної безпеки, гарант ОПП “Митна безпека”, координатор і виконавець проєкту «Митне право ЄС» (Грантова Угода № – 101083978-EUCUSTOMSSTU)

*Автор висловлює глибоку подяку
декану фінансового (митного) факультету Вищої Федеральної школи публічного
управління (Освітньо-науковий центр Федерального фінансового управління м.
Мюнстер, Німеччина) доктору Аннеті Вьонер у сприянні розробки даного видання.*

Петрова І.П.

Онлайн-глосарій термінів митного права Європейського Союзу (німецько-український) / І.П. Петрова. Державний податковий університет [Онлайн-видання]. – Ірпінь, 2025. 54 с.

Онлайн-глосарій термінів митного права Європейського Союзу – це систематизоване зібрання ключових понять і термінів, що охоплюють митну сферу. Видання містить чіткі визначення спеціалізованої митної лексики, сприяє розумінню міждисциплінарних зв'язків та забезпечує точність використання термінології у науковій, освітній та професійній діяльності.

Глосарій термінів митного права ЄС розроблено авторським колективом підручника «Митне право ЄС» за редакцією П. Вітте., Х.-М. Вольффганга (11. видання, 2025) та з їхнього дозволу підготовлено переклад українською. Переклад здійснено координатором проєкту «Митне право ЄС» згідно з Грантовою Угодою № – 101083978-EUCUSTOMSSTU і стане у нагоді студентам, викладачам, науковцям, юристам, економістам, митникам, митним брокерам, авторизованим економічним операторам, які працюють із правовими аспектами митної діяльності.

Електронний варіант українського перекладу розміщено у відкритому доступі на сторінці кафедри адміністративного права, процесу та митної безпеки Державного податкового університету у вкладці «Міжнародні гранти»/ «Онлайн-глосарій», а також на платформі дистанційного навчання MOODLE.

УДК 341.174:339.543.2(4ЄС)

© І.П. Петрова, 2025
© Державний податковий університет, 2025



Co-funded by
the European Union

ЗМІСТ

Передмова	4	M	29
Перелік умовних скорочень	5	N	30
A	7	O / Ö	30
B	13	P	31
C	16	R	32
D	17	S	34
E	18	T	36
F	24	U / Ü	37
G	26	V	40
H	26	W	43
I	27	Z	45
K	28	Рекомендована література	52
L	28		

Передмова

Пропонований до уваги читачів німецько-український глосарій термінів митного права Європейського Союзу – результат зусиль координаторки проєкту «Митне право ЄС» програми ЄС Еразмус+ Ірини Петрової та німецьких партнерів - авторського колективу курсу «Митного права ЄС». Першої домовленості про переклад глосарію і його поширення в Україні було досягнуто завдяки відрядженню у 2023 році до фінансового (митного) факультету Освітньо-наукового центру Федерального фінансового управління Німеччини (BWZ, Münster), де готують бакалаврів.

З низки причин для України переклад глосарію з німецької мови на українську має дуже велике значення. Підписання Угоди про асоціацію між Україною та ЄС є важливим кроком на шляху до європейської інтеграції України, що передбачає як внесення змін до національного законодавства відповідно до стандартів ЄС, так і вимагає підготовки висококваліфікованих фахівців у митному секторі. Проголошений Україною євроінтеграційний курс, набуття в майбутнього повновправного членства в ЄС, призведе до зникнення кордонів між Україною та ЄС. Це сприятиме можливості навчання українських студентів в Німеччині, отриманні подвійних дипломів, що, в свою чергу, спонукає до вивчення європейських модулів, засвоєння термінів митного права ЄС, а також введення їх в освітній і науковий обіг в Україні.

Протягом усього періоду становлення України як незалежної держави словники, глосарії і тезауруси, укладені і опубліковані окремими дослідниками чи невеликими дослідницькими колективами, укладалися переважно з термінів права ЄС і публікувалися, як правило, англійською мовою.

Тим часом міжнародні стосунки між Україною та Німеччиною динамічно розвиваються, зокрема, і в частині академічної мобільності викладачів і здобувачів вищої освіти, а також проведенні спільних комунікативних заходів. У фінансових навчальних закладах Німеччини все частіше у якості вибіркових навчальних дисциплін студентами обираються модулі, де окремими темами для вивчення є – податкова та митна системи України, вивчається досвід діяльності її органів, виконуються курсові роботи з порівняння податкових та митних систем тощо. Тож для відповідних наукових досліджень, навчання та законотворчої діяльності дедалі гостріше бракуватиме термінології, перекладеної на українську.

Запропонований до вашої уваги глосарій термінів митного права ЄС – це систематизований термінологічний інструмент, орієнтований на митну сферу. Він має сприяти спільному розумінні термінів та сприяти підготовці фахівців митної справи в Україні на виконання Угоди про асоціацію між Україною та ЄС, міжнародних конвенцій, також спільних програм ЄС та уряду України, а також популяризація досвіду ЄС з підготовки фахівців митної сфери. Ця мета повністю відповідає українським потребам та поточній ситуації.

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ

AEO	Authorized Economic Operator – авторизований економічний оператор
ATA	Admission Temporaire / Temporary Admission – процедура тимчасового ввезення товарів в іншу країну з умовним звільненням від оподаткування ввізним митом та іншими податками та зборами на імпорт
ATLAS	Automatisiertes Tarif- und Lokales Zollabwicklungssystem – ІТ-автоматизована система тарифного та митного оформлення в Німеччині
CMR	Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr – Конвенція про договір міжнародного автомобільного перевезення вантажів
CPD	Carnet de Passages en Douane for Temporary Admission – означає міжнародний митний документ, який дозволяє тимчасово ввозити товари на територію Тайваню
ECS	Export Control System – система експортного контролю
EDI	Electronic Data Interchange / Elektronischer Datenaustausch – електронний обмін даними
ENS	Entry Summary Declaration / Summarische Eingangsanmeldung – загальна декларація прибуття
EORI	Economic Operators Registration and Identification Number / Registrierung und Identifizierung von Wirtschaftsbeteiligten – реєстраційний та ідентифікаційний номер суб'єкта господарювання
ICS 2	Import Control System 2 / Einfuhrkontrollsystem 2 – система контролю імпорту
KN	Combined Nomenclature / Kombinierte Nomenklatur – комбінована номенклатура

MRN	Master Reference Number / Hauptbezugsnummer – основний контрольний (реєстраційний) номер
NCTS	New Computerised Transit System – загальний IT-інструмент ЄС для управління та контролю за транзитом
SAD	Single Administrative Document / Das Einheitspapier der Versandanmeldung) – єдиний адміністративний документ
TARIC	Tarif integre des Comunautes europeennes / Integrated Tariff of the European Communities – номенклатура інтегрованого тарифу в Європейському Співтоваристві
TIR	Transports Internationaux Routiers / International Road Transport – система міжнародних автомобільних перевезень товарів, яка працює на основі Митної конвенції про міжнародні перевезення із застосуванням книжки МДП
WTO	The World Trade Organization – Світова організація торгівлі (СОТ)
UZK	Митний кодекс Європейського Союзу
UZK-DA	UZK-DelVO Делегований Регламент Комісії (ЄС) 2015/2446
UZK-IA	Імплементований Регламент Комісії (ЄС) 2015/2447

А

Abgangszollstelle (митниця відправлення) -

- це митниця, яка приймає митну декларацію для поміщення товарів під процедуру транзиту (ст. 1 п. 13 UZK-DA). Митниця відправлення є початковим пунктом для режиму транзиту та контролює початок вивезення товарів.

Джерело: Zollglossar; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Abrechnungszollstelle (розрахункова митниця) –

- це митниця, у якій зосереджуються всі операції підприємства в межах конкретної митної процедури (наприклад, митного оформлення на місці). У випадку застосування єдиної доміціляції ця митниця є органом, що централізовано здійснює облік кредитів, платежів, митних формальностей (складський облік, подання подальших декларацій). Інші митні органи, до яких належать різні місця фактичного здійснення імпортно-експортних операцій, розглядаються як «філії» (Außenstellen).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

АЕО (Authorized Economic Operator) або Zugelassener Wirtschaftsbeteiligter (авторизований економічний оператор) –

- це статус, що надається будь-якому економічному оператору, який відповідає загальним критеріям щодо систем контролю оператора, фінансової платоспроможності та дотримання вимог і, в певних випадках, відповідних стандартів безпеки. Суб'єктам господарської діяльності може бути видано сертифікат щодо їх надійності в митних та податкових питаннях, а також щодо дотримання інших правил у рамках їх господарської діяльності та в питаннях, що стосуються безпеки. Залежно від виду дозволу, авторизовані економічні оператори (АЕО) можуть повною мірою користуватися митними спрощеннями на митній території або користуватися перевагами у сфері безпеки на всій митній території Союзу та в третіх країнах, що беруть участь у відповідних міжнародних угодах. Вони мають право на більш сприятливе ставлення під час перевірок товарів і документів та інших митних перевірок (ст. 38 UZK).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Abschluss (завершення) –

- адміністративна дія, що являє собою завершальний етап митної операції або транзакції з бронювання і дозволяє перевірити належне виконання формальностей шляхом порівняння документів.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

АКР-Staaten (країни АКТ) –

- це група з 79 африканських, карибських і тихоокеанських держав, з якими Європейський Союз підтримує особливі відносини. Товари з цих країн користуються митними пільгами при імпорті. ЄС є основним торговельним партнером країн АКТ як з точки зору експорту, так і з точки зору імпорту, експортуючи значну частку їхньої сільськогосподарської та переробленої продукції до Європи. Торгівля з регіонами АКТ дозволяє споживачам ЄС купувати широкий спектр тропічних і несезонних продуктів і товарів за конкурентними цінами, включаючи какао, каву і чай, тропічні фрукти і спеції. Основними експортними категоріями є кінцеві продукти, такі як зернові, спиртні напої та лікери, а також молочні продукти.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Aktive Veredelung (переробка на митній території) –

- підвид спеціальної процедури (ст. 210 UZK). Імпортовані товари з країн, що не входять до складу Союзу, підлягають так званим операціям з переробки на митній території Союзу (ч. 5 ст. 37 UZK) без необхідності сплати ввізного мита або інших зборів чи дотримання заходів комерційної політики, за умови, що вони не забороняють ввезення товарів на митну територію Союзу (ст. 256 UZK).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ankunft von Waren (прибуття товарів) –

- включає в себе ввезення товарів на митну територію Союзу, пред'явлення, розвантаження та огляд, а також тимчасове зберігання (ст. 133 - 152 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ankunftsmeldung (повідомлення про прибуття) –

- це повідомлення про прибуття морського або повітряного судна на митну територію Союзу першій митниці в'їзду (ст. 133 п. 1 UZK). Оператор морського чи повітряного судна, що прибуває на митну територію Союзу, повинен повідомити про його прибуття у першій митниці в'їзду після прибуття транспортного засобу.

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Anmelder або **Zollanmelder** (*декларант*) –

- означає особу, яка подає від свого імені митну декларацію, декларацію тимчасового зберігання, загальну декларацію прибуття, загальну декларацію вибуття, декларацію зворотного вивозу або повідомлення про зворотний вивіз, чи особу, від імені якої подається така декларація або повідомлення (ст. 5 п. 15 UZK).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Anmeldung або **Zollanmeldung** (*митна декларація*) –

- див. **Zollanmeldung** (*митна декларація*), **Wiederausfuhranmeldung** (*декларація зворотнього вивозу*), **Anmeldung zur vorübergehenden Verwahrung** (*декларація тимчасового зберігання*).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Anmeldung zur vorübergehenden Verwahrung (*декларація тимчасового зберігання*) –

- означає акт, яким особа повідомляє у встановленій формі та спосіб про те, що товари перебувають на тимчасовому зберіганні (ст. 5 п. 11 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ansässigkeit (*осідок*) –

- означає, що особа має «осідок» на митній території Союзу. Цей термін застосовується: (а) стосовно фізичної особи, будь-якої особи, яка постійно проживає на митній території Союзу; (б) стосовно юридичної особи чи об'єднання осіб, будь-якої особи, що має місцезнаходження, головний офіс або постійне комерційне представництво на митній території Союзу (ст. 5 п. 31 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

АТА (*тимчасове ввезення*) –

- це поєднання французько-англійського терміну «*admission temporaire*»/«*тимчасове ввезення*». Міжнародна угода, укладена 6 грудня 1961 року, яка дозволяє вільне переміщення певних товарів без сплати митних зборів і податків на території всіх держав, що її підписали. У країнах-учасниках угоди карнет АТА замінює різні митні документи, які зазвичай вимагаються на послідовних етапах операції тимчасового ввезення за кордоном: тимчасового вивезення з країни, що видала карнет АТА, транзиту, реекспорту з країни споживання та реімпорту в країну походження, тимчасового ввезення в країну споживання.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

АТА-Übereinkommen (Конвенція АТА) –

- означає Митну конвенцію про книжку АТА для тимчасового ввезення товарів, вчинену у Брюсселі 6 грудня 1961 року (ст. 1 п. 3 UZK-DA).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Antidumpingzölle (антидемпінгові мита) –

- це додаткові імпорتنі мита, які країна або економічний регіон, наприклад, ЄС, може запровадити для захисту вітчизняної промисловості від шкідливої конкуренції з боку іноземних товарів, що експортуються за несправедливо низькими «демпінговими» цінами. Антидемпінгові мита можуть накладатися на товари, які є об'єктом демпінгу в третій країні і випуск яких для вільного обігу на митній території Союзу завдає шкоди. Товар вважається демпінговим, якщо його експортна ціна до ЄС є нижчою за порівнянну ціну на подібні товари, призначені для споживання в третій країні за звичайних умов торгівлі. Запровадження та застосування антидемпінгових мит регулюється міжнародними угодами, такими як Світова організація торгівлі (СОТ), та регіональними нормативно-правовими актами, такими як базове антидемпінгове законодавство ЄС.

Джерело: Zollglossar

ATLAS або Automatisiertes Tarif- und Lokales Zollabwicklungssystem (ІТ-автоматизована система тарифного та митного оформлення в Німеччині) –

- послідовність літер походить від терміну «Автоматизована система митного оформлення» (*Automated Tariff and Local Customs Clearance System*). ІТ-система ATLAS (Автоматизована система тарифного та місцевого

митного оформлення) забезпечує значною мірою автоматизоване оформлення та моніторинг транскордонного руху товарів.

Генеральна митна дирекція надає митній адміністрації Німеччини ІТ-процедуру ATLAS відповідно до ст. 6 п. 1 Митного кодексу ЄС (UZK) для значною мірою автоматизованого оформлення та моніторингу транскордонного товарообігу. ATLAS використовується для електронної обробки декларацій на переміщення товарів та їх подальшого розміщення під митну процедуру, а також адміністративних актів. Це означає, що зацікавлена сторона має можливість подавати свої загальні декларації вибуття, повідомлення про прибуття та загальні декларації тимчасового зберігання, а також митні декларації для випуску товарів у вільний обіг, у процедуру переробки, у процедуру митного складування, у процедуру транзиту або у процедуру експорту. Дані декларацій архівуються в центральному місці і надаються Центральному управлінню аналізу ризиків (митниця), Федеральному статистичному управлінню, Федеральному управлінню економіки та експортного контролю, Федеральному управлінню сільського господарства та продовольства, аудиторським службам, органам митних розслідувань та державним податковим органам з дотриманням вимог законодавства про захист даних.

Джерело: Zollglossar,

https://www.zoll.de/DE/Fachthemen/Zoelle/ATLAS/atlas_node.html

Aufgabe zugunsten der Staatskasse (відмова на користь держави) –

- дозволяє суб'єкту господарювання відмовитися від товарів і передати їх державі (ст. 199 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ausbeute (норма добутку) –

- означає кількість чи відсоток перероблених продуктів, отриманих унаслідок перероблення певної кількості товарів, поміщених під процедуру перероблення (ст. 5 п. 38 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ausfuhr (вивіз / експорт) –

- означає митну процедуру, за допомогою якої товари Союзу можуть бути вивезені за межі митної території Союзу (ст. 269 UZK). З іншого боку, товари з країн, що не входять до складу ЄС, реекспортуються.

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ausführer (експортер) –

- це особа, заснована на митній території Союзу, яка є договірним партнером вантажоодержувача в третій країні на момент прийняття декларації і яка уповноважена визначати переміщення товарів до місця призначення за межами митної території Союзу (ст. 1 п. 19 UZK-DA). Означає: (a) приватну особу, що перевозить товари, переміщувані за межі митної території Союзу, якщо такі товари містяться в особистому багажі такої приватної особи; (b) в інших випадках, коли пункт (a) не застосовується: (i) особу, що має осідок на митній території Союзу, яка має повноваження визначати та визначила, що товари повинні бути переміщені за межі зазначеної митної території; (ii) якщо підпункт (i) не застосовується, будь-яку особу, що має осідок на митній території Союзу, яка є стороною контракту, згідно з яким товари повинні бути переміщені за межі зазначеної митної території.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Ausfuhrabgaben (вивізне мито) –

- означає мито, що підлягає сплаті за вивезення / експорт товарів (ст. 5 п. 21 UZK). Експортні мита включають всі мита, що стягуються митними органами у зв'язку з експортом товарів. Національні податки наразі не стягуються при експорті товарів. Тому митні збори або сільськогосподарські податки вважаються експортними митами. Мита, зокрема митні збори, які стягуються з експорту певних товарів - переважно товарів ринкової організації до третіх країн встановлюються на підставі правових актів Ради Європейського Союзу або Європейської Комісії. Експортні мита призначені для рідкісних випадків, коли рівень цін на світовому ринку вищий, ніж в ЄС, і необхідно запобігти відтоку товарів, необхідних для забезпечення країн-членів.

Джерело: Zollglossar; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ausfuhranmeldung (експортна декларація / декларація вивозу) –

- це електронний документ, який вимагається, коли товари експортуються з ЄС до країни, що не є членом ЄС. Він використовується митними органами для перевірки дотримання правил експорту та для статистичного обліку товаропотоку. Декларація подається в електронному вигляді за допомогою митної ІТ-процедури ATLAS, при цьому створюється відповідний експортний супровідний документ (Ausfuhrbegleitdokument / ABD).

Джерело: Zollglossar; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ausfuhrnotifikation (повідомлення про зворотний вивіз) –

- означає акт, яким особа повідомляє у встановленій формі та спосіб про своє бажання перемістити товари з третіх країн, що перебувають під процедурою вільної зони або на тимчасовому зберіганні, за межі митної території Союзу. Повідомлення про зворотний вивіз - це, як правило, формальний процес, під час якого компетентний орган інформується про запланований вивіз і просить його схвалити. Ця процедура особливо необхідна для експорту певних товарів, таких як відходи або небезпечні хімічні речовини, щоб забезпечити дотримання експортного законодавства та міжнародних угод.

Джерело: Zollglossar

Ausfuhrzollstelle (митниця експорту) –

- означає митницю, де подається експортна декларація або декларація зворотного вивезення щодо товарів, переміщуваних за межі митної території Союзу (ст. 1 п. 15 UZK-DA).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Ausgangszollstelle (митниця виїзду) –

- означає митницю виїзду, де товари з ЄС, що підлягають процедурі вивозу, повинні бути пред'явлені при виїзді з митної території ЄС. Зазвичай це прикордонна митниця. Те саме стосується і реекспорту.

Джерело: Zollglossar

Außergemeinschaftlicher Handel (зовнішня торгівля) –

- означає торгівлю між державою-членом ЄС та третьою країною.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

В

Bearbeitung (обробка, переробка, опрацювання, редагування, розробка) –

- у митному праві означає обробку або переробку товару, яка призводить до його повної зміни (трансформації). Посилання на статті 37 і 38 Імплементативного регламенту Митного кодексу Співтовариства вказує, що йдеться про конкретно визначені у законодавстві випадки, коли товар після такої переробки вважається новим продуктом.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Bestandsaufzeichnungen (записи обліку) –

- означає записи обліку залишків товарів, що використовуються для митного оформлення.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Bestandsbuchhaltung (реєстр, облік) –

- означає реєстр руху та залишків товарів, який веде оператор митного складу чи іншого затвердженого об'єкта для зберігання або переробки товарів під митним контролем.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Beförderer (перевізник) –

- точки зору митного права означає особу або компанію, яка є відповідальною за фактичне перевезення товарів через кордон. Це може бути вантажний автомобіль, залізниця, корабель, літак або інший транспортний засіб. Термін юридично закріплений у Митному кодексі ЄС (ст. 5 п. 40 UZK).

Перевізник - означає:

(а) у контексті прибуття товарів, особу, яка переміщує товари або несе відповідальність за переміщення товарів на митну територію Союзу. Проте: (i) у разі змішаного перевезення, «перевізник» означає особу, яка керує транспортним засобом, що, після його переміщення на митну територію Союзу, рухається самостійно як активний транспортний засіб; (ii) у разі морського чи повітряного перевезення згідно з договором про спільне використання або фрахтування судна, «перевізник» означає особу, яка укладає договір і видає коносамент або авіанакладну для фактичного переміщення товарів на митну територію Союзу;

(b) у контексті вибуття товарів, особу, яка переміщує товари або несе відповідальність за переміщення товарів за межі митної території Союзу. Проте: (i) у разі змішаного перевезення, якщо активний транспортний засіб, що залишає митну територію Союзу, тільки перевозить інший транспортний засіб, що, після прибуття активного транспортного засобу в пункт призначення, рухатиметься самостійно як активний транспортний засіб, «перевізник» означає особу, яка керуватиме транспортним засобом, що рухатиметься самостійно після того, як транспортний засіб, що залишає митну територію Союзу, прибуде в пункт призначення; (ii) у разі морського чи повітряного перевезення згідно з договором про спільне використання або фрахтування судна, «перевізник» означає особу, яка укладає договір і видає коносамент або авіанакладну для фактичного переміщення товарів за межі митної території Союзу.

Джерело: Zollglossar; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Beschau (огляд, перевірка) –

- це митна перевірка / митний контроль для зіставлення фактично наявних товарів із їх описом у загальній декларації прибуття, декларації тимчасового зберігання, митній декларації або повідомленні про зворотній вивіз товарів (ст. 46 ч.1–2 UZK). Використовується для визначення тарифної класифікації, митної вартості або митного статусу товару.

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Besitzer einer Ware (володілець товарів) –

- означає особу, що є власником товарів, або має подібне право розпорядження ними, або фактично володіє ними (ст. 5 п. 35 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Bestimmungszollstelle (митниця призначення) –

- означає митницю, де поміщені під процедуру транзиту товари пред'являються для завершення такої процедури (ст. 1 п. 14 UZK-DA).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (OB L 343. 29.12.2015, с.1).

Bewilligungsinhaber (власник дозволу) –

- означає особу, якій надано офіційний дозвіл. Синонімом є «Inhaber der Entscheidung».

Джерело: Zollglossar

Buchmäßige Erfassung (зарахування на рахунок) –

- означає внесення суми мита, визначеної митними органами, до їхніх облікових записів. Це внутрішній адміністративний процес, який не є передумовою для видачі повідомлення про нарахування мита (ст. 104 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Bürgschaft (порука, поручительство) –

- це договір, за яким третя особа (поручитель) зобов'язується виконати фінансові зобов'язання іншої особи (основного боржника) перед кредитором, якщо той не виконає свої зобов'язання самотійно. Це надає кредитору додаткову безпеку, оскільки поручитель стає відповідальним за борг. Надаючи гарантію митним органам, гарант зобов'язується сплатити

забезпечену суму митного боргу третьої особи. Він відповідає за борги боржника, не стаючи при цьому боржником (ст. 94 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

С

Carnet ATA (карнет ATA, книжка ATA) –

- це міжнародний митний документ «Admission Temporaire/Temporary Admission» для тимчасового ввезення товарів (ст. 1, п.2 UZK-DA), виданий відповідно до Конвенції ATA або Стамбульської конвенції. „Конвенція ATA» означає Митну конвенцію про книжку ATA для тимчасового ввезення товарів, вчинену у Брюсселі 6 грудня 1961 року. «Стамбульська конвенція» означає Конвенцію про тимчасове ввезення, вчинену у Стамбулі 26 червня 1990 року.

Карнет ATA в основному використовується для тимчасового безмитного ввезення товарів в рамках міжнародної торгівлі та міжнародної культурної діяльності (наприклад, товарів для ярмарків і виставок або товарів для наукових і культурних цілей).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Carnet TIR (карнет TIR, книжка МДП) –

- це міжнародно визнаний митний документ «Transport International des Marchandises par la Route», який слугує гарантією і використовується у зовнішній процедурі перевезення відповідно до Конвенції МДП (ст. 1, п.37 UZK-DA). Він складається з відривних листів і використовується для митного оформлення в контексті міжнародних транзитних автомобільних перевезень. «Конвенція МДП» означає Митну конвенцію про міжнародне перевезення вантажів із застосуванням книжок МДП, вчинену у Женеві 14 листопада 1975 року.

Процедура МДП служить для полегшення міжнародних перевезень товарів автомобільним транспортом. Вона спрощує формальності, які необхідно виконати під час транскордонних перевезень. Однак процедура транзиту з використанням книжки МДП можлива лише в країнах, які мають національно уповноважені гарантійні асоціації. Тимчасове звільнення від сплати ввізного мита та податків забезпечує гнучке транспортування товарів між країнами-учасницями Конвенції МДП.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту

Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Carnet CPD (книжка / карнет CPD) –

- означає міжнародний митний документ, який дозволяє тимчасово ввозити товари на територію Тайваню. Аббревіатура C.P.D. означає «Carnet de Passages en Douane for Temporary Admission». Процедура тимчасового ввезення товарів до Тайваню базується на угоді між ЄС і Тайванем і може бути використана тільки в рамках цих відносин. Якщо ви хочете відвідати інші країни з цими товарами, необхідно також використовувати карнет АТА. При пред'явленні карнета АТА/ CPD оператор звільняється від сплати або внесення на депозит митних зборів та інших платежів у країнах-імпортерах або країнах транзиту. Наразі система карнетів використовується у близько 80 країнах/митних територіях.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

CMR: Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (Конвенція про договір міжнародного автомобільного перевезення вантажів) –

- міжнародний багатосторонній договір, укладений 19 травня 1956 року в Женеві групою держав під егідою Комітету внутрішнього транспорту Європейської економічної комісії Організації Об'єднаних Націй. Аббревіатура C.M.R. означає „Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route“ (франц.).

Джерело: Zollglossar

Codenummer (код товару / кодова номенклатура) –

- це електронний митний тариф, який на основі 11-значного коду охоплює всі товари: розділ (1+2), позиція (3+4), підпозиція (5+6) за Гармонізованою системою (HS), додаткова підпозиція комбінованої номенклатури (7+8), інтегрований тариф ЄС (Taric, 9+10) та національний поділ (11). Синонім: див. *Kombinierte Nomenklatur*.

Джерело: Zollglossar

D

Drittland (третя країна) –

- означає країну або територію за межами митної території Союзу (ст. 1 п. 11 UZK-DA). Розрізняють асоційовані, преференційні треті країни (з якими ЄС уклав угоди) та непреференційні треті країни.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Dual-use-Güter (товари подвійного призначення) –

- це товари, які використовуються як у цивільному, так і у військовому секторах.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Durchfuhr (транзит) –

- означає митну процедуру під час якої відбувається перевезення товарів з третіх країн або іноземних країн (колишніх іноземних економічних територій) через митну територію або внутрішню територію (колишню економічну територію) без випуску товарів у вільний обіг - товари залишаються товарами з країн, що не є членами ЄС, до країни призначення. Транзит здійснюється під митним наглядом і також включає перевезення товарів, що перебувають у вільному обігу, з іншої країни-члена ЄС через економічну територію.

У випадку транзиту відходи, що перевозяться, як правило, є товарами, що не входять до складу ЄС, з точки зору митного законодавства. При перевезенні товарів, що не входять до складу Союзу, між двома місцями в Союзі - це також стосується і транзиту - відходи повинні бути задекларовані для процедури транзиту.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Durchsuchung (огляд) –

- означає фізичний огляд особи митними органами (ст. 46 UZK) для виявлення незаконно ввезених товарів, захованих на тілі; не включає втручання в тіло людини (§10, ч.3 ZollVG).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1); Закон про митну адміністрацію (ZollVG) від 21 грудня 1992 року (Бюлетень федеральних законів I, с. 2125), останні зміни внесені Законом від 13 серпня 2008 року (Бюлетень федеральних законів I, с. 1690).

Е

ECS (система експортного контролю) –

- аббревіатура ECS походить від англійської *Export Control System ECS*, є аббревіатурами міжнародного ІТ-проекту, який Європейська Комісія розпочала разом з країнами-членами ЄС для процедури експорту товарів.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Europäische Freihandelsassoziation (EFTA) (Європейська асоціація вільної торгівлі) –

- походить від англійської *European Free Trade Association, EFTA*, означає зону вільної торгівлі, яка об'єднує митні території чотирьох

європейських країн, які не вступили до Європейського Союзу, зокрема, Республіки Ісландія, Князівства Ліхтенштейн, Королівства Норвегії та Швейцарської Конфедерації. Зона вільної торгівлі забезпечує країнам-членам режим вільної торгівлі товарами та послугами, а також гарантує вільний рух капіталів та фізичних осіб.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Einfuhr (ввезення) –

- у митному праві це реальна дія, а не митна процедура. Зокрема, ввезення товарів не означає випуск товарів для вільного обігу. Ввезення - це постійне або тимчасове ввезення товарів на митну територію Союзу.

Джерело: Zollglossar

Einfuhrabgaben (імпортні мита) –

- це мита ЄС, що сплачуються при ввезенні товарів (ст. 5 п. 20 UZK). Їх слід відрізнити від інших національних мит, що стягуються при ввезенні. Ввізне мито - означає мито, що підлягає сплаті за ввіз товарів.

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Eine „im Zollgebiet der Union ansässige Person“ (особа, що має осідок на митній території Союзу) –

- означає: (а) стосовно фізичної особи, будь-яку особу, яка постійно проживає на митній території Союзу; (b) стосовно юридичної особи чи об'єднання осіб, будь-яку особу, що має місцезнаходження, головний офіс або постійне комерційне представництво на митній території Союзу (ст. 5 п. 31 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Einfuhrumsatzsteuer (податок на додану вартість при імпорті) –

- значною мірою відповідає податку з продажу (також відомому як ПДВ), який стягується при споживанні або продажу товарів і наданні послуг у Німеччині або при поставках у межах Європейського Союзу. Імпорт товарів з території третьої країни, що підлягає оподаткуванню ПДВ, до Федеративної Республіки Німеччина також підлягає оподаткуванню ПДВ, але тепер він називається імпортним ПДВ.

На відміну від ПДВ, це податок на споживання та ввізне мито в розумінні митних правил. Натомість товари, звільнені від ПДВ в країні-експортері, обкладаються імпортним ПДВ в країні-імпортері. Цей податок на імпорт не дозволяє імпортованим товарам потрапити до кінцевого споживача без ПДВ. Оскільки він виникає при імпорті, його стягує митна адміністрація,

на відміну від ПДВ. При цьому не має значення, хто здійснює імпорт - компанія чи приватна особа.

Ставка ПДВ на імпорт наразі становить 19% (знижена ставка 7% для певних товарів). Доходи від нього розподіляються між федеральним урядом і федеральними землями.

Джерело: Zollglossar

Einfuhrumsatzsteuerschuldner (особа, відповідальна за сплату податку на додану вартість при імпорті) –

- це декларант, а у випадку непрямого представництва - також особа, за рахунок якої подається митна декларація.

Кожен, хто купує товари в країнах, що не є членами ЄС, і перевозить їх до Німеччини в багажі, сплачує податок на імпорт, якщо вартість товарів перевищує 430 євро - але тільки при перевезенні літаком або кораблем. Під час подорожі потягом або автомобілем максимальна вартість товарів може становити 300 євро.

Джерело: Zollglossar

Einheitspapier (єдиний бланк) –

- офіційний бланк для паперового подання митної декларації при поміщенні товарів у митну процедуру.

Джерело: Zollglossar

Einkaufsprovision (комісійна винагорода за купівлю) –

- означає винагороду, що її сплачує імпортер агенту за представництво його інтересів під час купівлі оцінюваних товарів (ст. 5 п. 41 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Einlagerer (особа, яка розміщує товар на складі) –

- означає особу, що подала декларацію для поміщення товарів під процедуру митного складування. В UZK називається також як «*Inhaber des Verfahrens*» (ст. 5 п. 35 UZK) – «суб'єкт процедури». Відрізняється від оператора чи утримувача складу («*Lagerhalter*»), який отримав дозвіл на експлуатацію митного складу. Останній називається власником дозволу на експлуатацію митного складу або власником дозволу. У випадку поміщення товарів до приватних митних складів, то ці два поняття є тотожними; у випадку публічних складів, як правило, не існує єдиної для всього ЄС ідентичності (ст. 240 п. 2 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Entrichtung der Zölle und Abgaben (сплата митних зборів і податків) –

- означає, що товари, задекларовані відповідно до митного законодавства, стають доступними тільки після сплати митних зборів і податків, які підлягають сплаті стягувачу на митниці, де відбувається процес оформлення.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Endverwendung (процедура кінцевого використання) –

- означає, що товари, поміщені під процедуру кінцевого використання товари можуть бути випущено для вільного обігу зі звільненням від сплати мита або за зниженою ставкою мита на підставі їх спеціального використання. Якщо товари перебувають на стадії виробництва, що з економічних причин дозволяє тільки встановлене кінцеве використання, митні органи можуть передбачити в дозволі умови, за яких товари вважаються використаними для цілей, що визначені як передумова для звільнення від сплати мита або для зниження ставки мита (ст. 254 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Entscheidung (рішення) –

- означає будь-який акт митних органів, який містить рішення в конкретній справі та має юридичні наслідки для відповідної особи чи осіб (ст. 5 п. 39 UZK). Це загальноєвропейський акт митних органів у сфері митного права, спрямований на врегулювання окремої справи, що має юридичну силу для зацікавленої особи або осіб. Це визначення європейського адміністративного акта.

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Entziehen (незаконне вилучення / уникнення контролю) –

- виникає при порушенні обов'язків щодо вилучення товарів з-під митного контролю, якщо дії чи бездіяльність перешкоджають здійсненню митного нагляду (ст. 79 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

EORI-Nummer: Registrierungs- und Identifizierungsnummer für Wirtschaftsbeteiligte (Реєстраційний та ідентифікаційний номер економічного оператора) –

- означає ідентифікаційний номер, унікальний на митній території Союзу, присвоєний митним органом економічному оператору або іншій особі

для їх реєстрації для митних цілей (ст. 1 п. 18 UZK-DA). Від англійської *Economic Operators Registration and Identification number — EORI-Nummer* (номер EORI).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Erfassung des Warenverkehrs (облік руху товарів) –

- див. «Ankunft von Waren» – облік прибуття товарів.

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Erhebung (стягнення митного боргу) –

- будь-які митні борги, що виникли, підлягають стягненню відповідно до положень ст. 101 та наступних статей UZK. Це більше не вимагає попереднього адміністративного обліку, а лише повідомлення боржника про митний борг із зазначенням кінцевого терміну та способів його сплати (ст. 102 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Erllass (звільнення від сплати) –

- означає звільнення від зобов'язання сплатити суму ввізного або вивізного мита, яку не було сплачено (ст. 5 п. 29 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ermächtigter Ausführer (уповноважений експортер) –

- це експортер, який у спрощеному порядку самостійно може видавати документи про преференції.

Джерело: Zollglossar

Erstattung (повернення) –

- означає відшкодування сплаченої суми ввізного або вивізного мита (ст. 5 п. 28 UZK).

Джерело: Zollglossar, Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Erste Eingangszollstelle (митниця першого в'їзду) –

- означає митницю, до компетенції якої належить митний нагляд у місці, де транспортний засіб, що перевозить товари, прибуває на митну територію Союзу з території за її межами (ст. 1 п. 15 UZK-DA).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Export (вивіз, експорт) –

- це митна процедура, яка дозволяє вивезення товарів Співтовариства з митної території Співтовариства з дотриманням експортних обмежень (ст. 269 UZK).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Exporter (Експортер) –

- це особа (суб'єкт господарсько-правових відносин), що вивозить із країни експорту товар, від імені якої оформлюється загальна декларація вибуття і яка на момент її прийняття є власником відповідних товарів або має аналогічне право розпорядження щодо них. В інших випадках це може бути особа, призначена за експортним контрактом, власник експортної ліцензії або особа, яка має право на відшкодування експортного мита.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Externer Versand (зовнішній транзит) –

- означає спеціальну митну процедуру транзиту, яка використовується для транспортування товарів з країн, що не входять до складу ЄС, між двома пунктами на митній території ЄС під митним наглядом без сплати мита або застосування заходів комерційної політики та торговельних обмежень. Наприклад: Union Versandverfahren, Carnet TIR, Carnet ATA, Rheinmanifest, NATO-Formular 302, EU-Formular 302 або пошта. Процедура зовнішнього транзиту через територію ЄС (так звана процедура T1). Транспортування через третю країну, тобто через країну, яка не належить до митної території Союзу, дозволяється тільки якщо це передбачено міжнародною угодою (Конвенція про процедуру спільного транзиту) або якщо товари перевозяться через країну або територію, що не належить до митної території Союзу, за єдиним транспортним документом, виданим на митній території Союзу. В останньому випадку процедура транзиту призупиняється до тих пір, поки товари знаходяться за межами митної території Союзу.

Спеціальні положення застосовуються до перевезення товарів Союзу в певних випадках відповідно до ст. 189 UZK-DA, згідно з якою товари Союзу поміщаються під процедуру зовнішнього транзиту Союзу.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Е

Fabrikschiff der Union (рибонеробне судно Союзу) –

- означає судно, зареєстроване в частині території держави-члена, що є частиною митної території Союзу, яке плаває під прапором держави-члена і не займається виловом продуктів морського рибальства, але переробляє такі продукти на борту.

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Fischereifahrzeug der Union (риболовне судно Союзу) –

- означає судно, зареєстроване в частині території держави-члена, що є частиною митної території Союзу, яке плаває під прапором держави-члена, займається виловом продуктів морського рибальства та, залежно від випадку, переробляє їх на борту;

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Flughafen der Union (аеропорт Союзу) –

- означає будь-який аеропорт, розташований на митній території Союзу.

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Freizone (вільна зона) –

- це частина митної території Європейського Союзу або приміщень, розташованих на цій митній території, відокремлена від решти митної території. Вільні зони використовуються для перевалки та зберігання товарів усіх видів протягом необмеженого періоду часу.

Джерело: Zollglossar

Freier Verkehr (вільний обіг) –

- означає статус товарів, імпортованих з третіх країн, які користуються митним статусом Співтовариства в результаті застосування заходів тарифної та торговельної політики Співтовариства.

Джерело: Zollglossar

Freigabebescheinigung (свідоцтво про випуск) –

- означає документ, яким митна адміністрація надає дозвіл на випуск товарів, що перебувають під митним контролем, для цілей, передбачених митною процедурою.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Freihandel (вільна торгівля) –

- правила, запроваджені двосторонніми або багатосторонніми договорами чи угодами, які передбачають створення зон, в яких обмін товарами відбувається за відсутності митних зборів та кількісних обмежень. Ці домовленості виключають поняття митного союзу (відсутність спільного зовнішнього тарифу в країнах-учасниках).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Freihandelszone (зона вільної торгівлі) –

- наприклад: ЕЕ, ЕФТА, НАФТА, ЕВР тощо. Це двостороння або багатостороння угода, згідно з якою дві або більше країн застосовують однаковий митний тариф: Товари вільно переміщуються в межах кордонів цього союзу. Див: вільна торгівля.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Freizonen – Lager (вільні зони – склади) –

- частини митної території Співтовариства, в яких: імпорتنі мита та заходи комерційної політики призупинені для товарів з країн, що не є членами Співтовариства, та товари з країн Співтовариства можуть користуватися перевагами заходів за умови їх експорту.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Frist für die Erledigung (період закриття) –

- означає час, до якого товари, поміщені під спеціальну процедуру, крім процедури транзиту, або перероблені продукти необхідно помістити під наступну митну процедуру, знищити, перемістити за межі митної території Союзу або передати для передбаченого кінцевого використання. У разі перероблення за межами митної території період закриття означає період, протягом якого тимчасово вивезені товари можуть бути зворотно ввезені на митну територію Союзу у вигляді перероблених продуктів і поміщені під процедуру випуску для вільного обігу, щоб було можливо отримати повне або часткове звільнення від ввізних мит.

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

G

Gemeinsamer Zollltarif (спільний митний тариф) –

- встановлює законодавчо передбачені мита при виникненні митного боргу. Сам Кодекс ЄС не містить тарифних правил, а доповнює тарифне законодавство ЄС.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Gemeinschaftswaren (товари ЄС) –

- це товари, що перебувають у вільному обігу на митній території ЄС. Товари є або стають товарами Співтовариства, якщо вони: були повністю отримані або вироблені на митній території Співтовариства без додавання товарів з країн або територій, що не є частиною митної території Співтовариства були імпортовані з країн або територій, що не є частиною митної території Співтовариства, і випущені для вільного обігу були отримані або вироблені на митній території Співтовариства. Синонімом є «Unionswaren».

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Gestellung (пред'явлення товарів митниці) –

- означає повідомлення митних органів про надходження товарів на митницю чи в будь-яке інше місце, що його визначили або схвалили митні органи, та доступність таких товарів для митного контролю. Фактичне переміщення товарів є обов'язковою умовою. Вирішальне значення має лише повідомлення (ч. 5 п. 33 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

H

Hafen der Union (порт Союзу) –

- означає будь-який морський порт, розташований на митній території Союзу.

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Handelspolitische Maßnahmen (торговельні обмеження / політичні заходи) –

- означає нетарифні заходи у рамках спільної торговельної політики ЄС для імпорту/експорту товарів: контрольні та захисні заходи, кількісні обмеження, ліміти та заборони на ввезення або вивезення (ст. 5 п. 36 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Hauptbezugsnummer (основний контрольний номер - MRN) –

- означає реєстраційний номер, що його присвоює компетентний митний орган деклараціям або повідомленням, зазначеним у статті 5(9)-(14) Митного Кодексу, операціям МДП або підтвердженням митного статусу товарів Союзу (ст. 1 п. 22 UZK-DA). Англійською *Master Reference Number – MRN*.

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Hauptverpflichteter (головний зобов'язаний) –

- означає суб'єкта процедури. Раніше термін застосовували для власника процедури перевезення. Синоним - «*Inhaber des Verfahrens*».

Джерело: Zollglossar

I

Import (імпорт) –

- означає процедуру ввезення на митну територію Європейського Союзу (ЄС) товарів, що походять з третіх країн.

Джерело: Zollglossar

Importierte Waren (товари, що імпортуються) –

- це товари та послуги, які ввозяться в країну з-за кордону. Цей термін означає імпорт продукції і відіграє центральну роль у міжнародній торгівлі, наприклад, для закупівлі сировини, яка недоступна всередині країни, або для того, щоб запропонувати більшу різноманітність товарів, які не виробляються на внутрішньому ринку. Процес імпорту регулюється на внутрішньому ринку Європейського Союзу (ЄС) та в торгівлі з країнами, що не є членами ЄС.

Джерело: Zollglossar

Inhaber der Entscheidung (адресат рішення) –

- означає особу, на яку поширюється дія митного рішення.

Джерело: Zollglossar

Inhaber des Verfahrens (суб'єкт процедури) –

- означає особу, яка подає митну декларацію або від імені якої таку декларацію подано; або особу, якій передано права та обов'язки стосовно митної процедури (ст. 5, п. 35 UZK).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Innergemeinschaftliche Lieferung (постачання в межах Співтовариства) –

- це постачання товарів, відправлених або перевезених в межах території іншої держави-члена Співтовариства фізичній або юридичній особі.

Джерело: Zollglossar

Innergemeinschaftlicher Handel (внутрішня торгівля) –

- означає торгівл. між країнами-членами Європейського Союзу.

Джерело: Zollglossar

Internationaler Transitstraßentransport (TIR) (міжнародні транзитні автомобільні перевезення - МДП) –

- означає транзитну процедуру, запроваджену угодою, укладеною в Женеві, яка дозволяє автопоїздам, що перевозять вантажі під заставу за встановленими маршрутами та у визначені строки, здійснювати транспортні операції, що торкаються території декількох країн, які підписали угоду, без систематичного огляду вантажу на прикордонних переходах і з призупиненням сплати національних митних зборів і платежів країн, територію яких вони перетинають під час відповідних транспортних операцій, з використанням книжки МДП, індосованої митними властями.

Джерело: Zollglossar

К

Kombinierte Nomenklatur (комбінована номенклатура) –

- система кодування товарів за Гармонізованою системою та Taric.

Синонім: див. *Codenummer*.

Джерело: Zollglossar

L

Lagerung (зберігання) –

- означає підтип спеціальних митних процедур, включає підпроцедури «митний склад» та «вільні зони».

Джерело: Zollglossar

Linienverkehr (регулярна судноплавна лінія) –

- означає лінію, що здійснює перевезення вантажів суднами, що курсують лише між портами Союзу та не відбувають з будь-яких місць за межами митної території Союзу або будь-яких місць вільної зони порту Союзу, не прямують до таких місць або не роблять зупинок у таких місцях (ст. 1 п. 45 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

М

MAC: Abfertigung zum Verbrauch (дозвіл на вільний обіг) –

- означає дозвіл на вільний обіг, що є найважливішою митною процедурою, яка дозволяє товарам з країн, що не входять до ЄС, отримати статус товарів ЄС і остаточно включитися в економічний цикл ЄС. Це вимагає сплати імпорتنих зборів, таких як мито та ПДВ, а також дотримання формальної процедури, яка починається з митної декларації. Є синонімом терміну: *Abfertigung zum zollrechtlich freien Verkehr*.

Джерело: Zollglossar

MADT: : Lager oder Bereich für die vorübergehende Lagerung (склад або майданчик тимчасового зберігання) –

- означає місце, дозволене для тимчасового зберігання товарів в очікуванні митного оформлення. В кінці зберігання, тривалість якого обмежена, товари повинні бути поміщені під митну процедуру.

Джерело: Zollglossar

Mehrwertverzollung (оподаткування додатковою вартістю) –

означає митне оформлення після переробної операції на основі витрат на обробку за межами митної території ЄС; сума ввізного мита розраховується на основі вартості переробної операції, здійснюваної за межами митної території Союзу. При цьому вартість експортованих товарів ЄС не враховується у митній вартості виробів (ст. 86, ч.5 UZK).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

MRN (Master Reference Number) (реєстраційний номер руху в контексті NCTS) –

- основний контрольний номер» (MRN) означає реєстраційний номер, що його присвоює компетентний митний орган деклараціям або повідомленням, зазначеним у статті 5(9)-(14) Кодексу, операціям МДП або підтвердженням митного статусу товарів Союзу. Синонімом є: *Hauptbezugsnummer*.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Muster und Proben (зразки та проби) –

- означає зразки для додаткового дослідження товарів, які можуть бути відібрані митниками у рамках огляду митниці (ч.2 ст. 134, ст. 189 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

N

Nichtgemeinschaftswaren (товари, які не відповідають критеріям, встановленим для товарів Співтовариства) –

- див. Nicht-Unionswaren.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Nicht-Unionswaren (товари, що не є товарами Союзу) –

- означає всі товари, які не є товарами Союзу, включаючи товари, які втратили статус товарів Союзу, тобто це товари третіх країн, які не зазначені у ст.5 п. 23 UZK (ст. 5 п. 24 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

NCTS (нова комп'ютеризована транзитна система) –

- означає електронну систему обміну даними, яка створює транзитні декларації і призначена для заміни традиційної паперової процедури як в межах Співтовариства, так і в країнах ЄАВТ (Ісландія, Норвегія, Швейцарія).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

O / Ö

Öffentliches Zolllager des Typs I (публічний митний склад I-go типу) –

- означає публічний митний склад, де обов'язки, зазначені у статті 242(1) Кодексу, покладаються на власника дозволу та суб'єкта процедури (ст.1 п. 32 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Öffentliches Zolllager des Typs II (публічний митний склад II-го типу) –

- означає публічний митний склад, де обов'язки, зазначені у статті 242(2) Кодексу, покладаються на суб'єкта процедури. (ст.1 п. 33 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Р

Palette (піддон) –

- означає пристосування, на поверхні якого можна розмістити певну кількість товарів для формування вантажної одиниці з метою її транспортування, транспортного оброблення або укладання з використанням механічних пристроїв. Таке пристосування складається з двох настилів, розділених рейками, або з одного настилу на ніжках; його загальна висота зменшена до мінімально сумісної з транспортним обробленням вилючним навантажувачем або візком для піддонів; піддон може мати надбудову або не мати її (ст.1 п. 42 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Passive Veredelung (пасивне перероблення) –

- означає підтип спеціальної митної процедури (ст. 210 UZK) для зменшення ввізних зборів. Товари ЄС тимчасово вивозяться з митної території для обробки за кордоном, а отримані вироби можуть ввозитися з повним або частковим звільненням від ввізних зборів (ст. 259 UZK). Розрізняють перероблення, що включає перероблення на митній території Союзу та перероблення за межами митної території.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Person (особа) –

- означає фізичну особу, юридичну особу та будь-яке об'єднання осіб, що не є юридичною особою, але що його згідно із законодавством Союзу або національним законодавством визнано об'єднанням, що має здатність вчиняти юридичні дії (ст. 5 п.4 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Postbetreiber (поштовий оператор) –

- означає оператора, що має осідок у державі-члені та призначений нею для надання міжнародних послуг, що регулюються Всесвітньою поштовою конвенцією (ст.1 п. 25 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Präferenzen (преференції) –

- означає митні пільги у вигляді знижених ставок або повного звільнення від мит для певних товарів, які мають право на преференційний режим, якщо їхнє походження відповідає правилам преференційних зон або третіх країн.

Джерело: <https://www.aclairport.com/de/glossar-zollbegriffe>

Privatperson (приватна особа) –

- означає фізичну особу, іншу ніж оподатковувана особа, що діє як така в розумінні Директиви Ради 2006/112/ЄС (ст.1 п. 31 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

R

Reisender (мандрівник) –

- означає будь-яку фізичну особу, що: (а) тимчасово в'їжджає на митну територію Союзу та не проживає на ній постійно; або (b) повертається на митну територію Союзу, де вона постійно проживає, після тимчасового перебування за межами цієї території; або (c) тимчасово залишає митну територію Союзу, де постійно проживає; або (d) залишає митну територію Союзу після тимчасового перебування та не проживає на ній постійно (ст.1 п. 40 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і

Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Reiseverkehr (рух товарів у подорожах) –

- виникає, коли переміщення товарів здійснюється особами, які тимчасово перебувають на митній території ЄС або поза нею.

Джерело: Zollglossar

Registrierter Ausführer (зареєстрований експортер) –

- означає спрощення у рамках деяких угод про вільну торгівлю та системи загальних преференцій; передбачає реєстрацію, а не дозвіл, для видачі нефірмових преференційних сертифікатів.

Джерело: Zollglossar

Registrierungs- und Identifizierungsnummer für Wirtschaftsbeteiligte (Economic Operators Registration and Identification number - EORI-Nummer) (реєстраційний та ідентифікаційний номер економічного оператора - номер EORI) –

- означає ідентифікаційний номер, унікальний на митній території Союзу, присвоєний митним органом економічному оператору або іншій особі для їх реєстрації для митних цілей (ст.1 п.18 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Risiko (ризик) –

- означає ймовірність і наслідки настання події щодо прибуття, вибуття, транзиту, переміщення або кінцевого використання товарів, переміщуваних між митною територією ЄС та третіми країнами, включно з впливом на правильне застосування митних та національних інструментів, фінансові інтереси та безпеку, здоров'я людей, тварин, рослин, довкілля або споживачів (ст. 5 п.7 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Risikomanagement / Risikosteuerung / Risikobewältigung (управління ризиками) –

- означає систематичне виявлення ризиків, у тому числі через вибіркові перевірки, та вжиття заходів для зменшення ймовірності їх настання.

Джерело: Zollglossar

Rückwaren (повернені товари) –

- означає товари з третіх країн, які спочатку вивезено як товари Союзу з митної території Союзу, а потім повернено на таку територію протягом трьох років і задекларовано для випуску для вільного обігу, за заявою відповідної особи звільняються від сплати ввізного мита. (ст. 203 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Rückwarenverfahren (процедура повернення товарів) –

- дозволяє звільнити товари Співтовариства, які реімпортуються на митну територію Європейського Союзу в незмінному стані після того, як вони були постійно або тимчасово вивезені, від ввізного мита при реімпорті.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Rückzahlung (повернення / відшкодування) –

- означає відшкодування сплаченої суми ввізного або вивізного мита.

Джерело: Zollglossar

S

Sensible Waren (чутливі товари) –

- означає перелік товарів, щодо яких організації-гаранти Співтовариства відмовилися від гарантії МДП.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Sicherheitsleistung (забезпечення / гарантія) –

- використовується для забезпечення наявного або потенційного митного боргу (ст. 89 та наступні UZK); може надаватися через внесення готівки, поручительство або інші дозволені митницею способи (ст. 92 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Spediteur (експедитор) –

- означає постачальника послуг, який виконує всі процеси, пов'язані з товарами, від імені своїх клієнтів: перевезення, зберігання, комерційні формальності, митні формальності тощо.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Standardzollanmeldung (стандартна митна декларація) –

- означає звичайну митну декларацію, незалежно від форми; містить усі необхідні дані для застосування правил відповідної митної процедури (ст. 162 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ständige Niederlassung (постійне комерційне представництво) –

- означає постійне місце ведення комерційної діяльності, в якому постійно перебувають необхідні людські і технічні ресурси та через яке повністю або частково проводяться пов'язані з митною сферою операції особи (ст. 5 п. 32 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Stellvertretung (митний представник) –

- означає особу, яка була призначена іншою особою для здійснення від її імені дій або виконання формальностей, необхідних відповідно до митних правил. Синонім – *Zollvertreter* (ст. 5 п. 6 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Summarische Anmeldung zur vorübergehenden Verwahrung (декларація тимчасового зберігання) –

- див. синонім *Anmeldung zur vorübergehenden Verwahrung*.

Джерело: Zollglossar; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Summarische Ausgangsanmeldung (загальна декларація вибуття) –

- означає акт, яким особа повідомляє митні органи у встановленій формі та спосіб і протягом визначеного строку про те, що товари буде переміщено за межі митної території Союзу (ст. 271 UZK).

Джерело: Zollglossar; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Summarische Eingangsmeldung (загальна декларація прибуття) –

- означає акт, яким особа повідомляє митні органи у встановленій формі та спосіб і протягом визначеного строку про те, що товари буде переміщено на митну територію Союзу (ст. 5 п. 9 UZK).

Джерело: Zollglossar; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Т

T1 (T1) –

- означає процедуру зовнішнього транзиту через територію Співтовариства, яка використовується в основному для перевезення товарів, що не походять з країн-членів Співтовариства. Сплата мита та інших зборів, які зазвичай підлягають сплаті, призупиняється до тих пір, поки товари не досягнуть місця призначення в Співтоваристві.

Однак процедура зовнішнього транзиту через територію Співтовариства (T1) також є обов'язковою, коли певні товари Співтовариства експортуються до однієї або декількох країн ЄАВТ (Ісландія, Ліхтенштейн, Норвегія, Швейцарія) або перевозяться транзитом через них відповідно до угоди про митну процедуру.

T1 - документ, що обслуговує наступні транзитні процедури: зовнішня транзитна процедура Співтовариства (транспортування товарів третіх країн з призупиненням сплати митних зборів і платежів на митній території Європейського Союзу) а також експорт товарів «GAP-Gemeinschaftswaren» / Gemeinsame Agrarpolitik" der EU («Спільна сільськогосподарська політика ЄС») до третьої країни.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

T2 (T2) –

- означає процедуру внутрішнього транзиту Співтовариства (T2), яка використовується для експорту товарів Співтовариства, які переміщуються з одного місця в інше в межах митної території Співтовариства і перетинають територію однієї або більше країн ЄАВТ відповідно до Конвенції про процедуру транзиту Співтовариства. Процедура внутрішнього транзиту Співтовариства не застосовується до товарів, що перевозяться виключно морським або повітряним транспортом.

T2 - документ, що використовується для внутрішнього транзиту Співтовариства: перевезення товарів Співтовариства в межах митної території Європейського Союзу; доставка в іншу державу-член ЄС товарів, що перевозяться через країну ЄАВТ (Ісландія, Ліхтенштейн, Норвегія, Швейцарія) або країни Вишеградської четвірки (Чехію, Угорщину, Польщу та Словаччину).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

TARIC (TARIC - Інтегрований спільний митний тариф ЄС / Tarif intégré communautaire) –

- доповнює 8-значний код Комбінованої номенклатури (KN) дев'ятою та десятою цифрою для повного відображення тарифу ЄС.

Джерело: Zollglossar

TIR-Übereinkommen (Конвенція МДП) –

- означає Митну конвенцію про міжнародне перевезення вантажів із застосуванням книжок МДП, вчинену у Женеві 14 листопада 1975 року (ст.1 п.37 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

TIR-Verfahren (операція МДП) –

- означає переміщення товарів у межах митної території Союзу відповідно до Конвенції МДП (ст.1 п.38 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і

Transaktionswert (митна вартість операції) –

- складається з фактично сплаченої або підлягаючої сплаті ціни товару при експорті до митної території ЄС та коригувань відповідно до ст. 71–72 UZK (додаткові витрати або знижки, напр. транспортні витрати).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

U / Ü

Umladung (перевантаження) –

- означає завантаження чи розвантаження продуктів і товарів з одного транспортного засобу на інший (ст.1 п.39 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Umwandlungsverfahren (процедура перетворення) –

- означає спеціальну митну процедуру, в рамках якої товари з країн, що не входять до складу ЄС, обробляються або переробляються на митній території ЄС перед випуском для вільного обігу. Метою процедури є зниження ввізного мита, оскільки мито застосовується лише до кінцевого продукту, або продукт, що проходить переробку, відповідає певним

технічним вимогам для імпорту. Процедура схожа на внутрішню переробку, але відрізняється тим, що перероблені товари залишаються в ЄС.

Джерело: Zollglossar

Unionswaren / Gemeinschaftswaren (товари ЄС / товари Союзу) –

- означає товари, повністю отримані або вироблені на митній території ЄС за вимогами ст. 59 і наступних УЗК; 2) товари, які набули статусу товарів ЄС при випуску у вільний обіг; 3) товари, отримані або виготовлені з таких товарів ЄС (ст. 5 п.23 УЗК).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ursprung (походження) –

- митне походження - це країна, в якій товар був економічно вироблений або отриманий. Воно є визначальним для митного режиму та використання тарифних преференцій. Воно визначається за принципом, що товар має походження там, де він був повністю виготовлений або зазнав останньої суттєвої переробки.

Джерело: Zollglossar

Ursprungswaren eines Landes (товари походження) –

- означає товари, повністю отримані або вироблені в країні. Якщо залучено кілька країн, враховується остання суттєва економічно обґрунтована обробка. Для преференційного або загального походження застосовуються ст. 64 або ст. 59 та наступні УЗК.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Ursprungszeugnis (сертифікат походження) –

- означає офіційний документ, який засвідчує непреференційне походження товару і є обов'язковим у міжнародній торгівлі для того, щоб розглядати товари відповідно до торговельної політики (наприклад, митні збори). Промислово-торговельні палати (ІНК) у Німеччині відповідають за видачу сертифікатів, і експортери можуть подати заявку на його отримання до відповідної ІНК, часто онлайн.

Джерело: Zollglossar

Übereinkommen von Istanbul (Стамбульська конвенція) –

- означає Конвенцію про тимчасове ввезення, вчинену у Стамбулі 26 червня 1990 року (ст.1 п. 4 УЗК-ДА).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і

Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Übereinkommen über ein gemeinsames Versandverfahren (Конвенція про процедуру спільного транзиту) –

- означає Конвенцію про процедуру спільного транзиту (ст.1 п. 9 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Überlassung von Waren (передача товарів / випуск товарів) –

- означає випуск товарів митними органами для проведення певної митної процедури. Це вирішальний крок, після якого товари або поміщаються під іншу процедуру, або випускаються у вільний обіг. У вільному обігу товари з країн, що не входять до ЄС, стають товарами ЄС, якими декларант може вільно розпоряджатися після сплати всіх мит.

Джерело: Zollglossar

Überlassung zum zollrechtlich freien Verkehr (випуск у вільний обіг) –

- означає товари, що не є товарами ЄС, набувають статусу товарів ЄС. Зазвичай вони більше не підлягають митному контролю і вільно використовуються; контроль можливий лише у разі кінцевого використання для забезпечення пільг або звільнень від сплати зборів (ст. 201 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Überseeische Länder und Hoheitsgebiete (заморські країни та території) –

- означає частини території держав-членів, що не входять до митної території ЄС або з якими окремі держави мають особливі відносини.

Джерело: Zollglossar

Überführung in den freien Verkehr (випуск для вільного обігу) –

- означає митну процедуру, при якій товари з країн, що не входять до ЄС, переводяться в статус товарів ЄС після сплати імпорتنих платежів (мита, імпортного ПДВ) та після митного оформлення.

Джерело: Zollglossar

Übertragung (передача) –

- означає відправлення товарів до іншої держави-члена, що здійснюється на податковому рівні особою, яка підлягає оподаткуванню, або від її імені для цілей її бізнесу і без передачі права власності (наприклад:

Передача права власності на акції дочірньому підприємству або філії). Ці операції розглядаються так само, як і поставки/придбання всередині Співтовариства, які звільняються від оподаткування в країні відправлення та оподатковуються в країні призначення.

На рівні, відмінному від податкового, відноситься до торгівлі всередині Співтовариства певними категоріями товарів, для яких формальності або зобов'язання залишаються умовами через їхню специфіку. До них відносяться, наприклад, товари подвійного призначення, зброя та боєприпаси, відходи тощо.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

V

Verbindliche Ursprungsankunft (зобов'язальна інформація про походження) –

- означає довідку або рішення, яка є подібною до рішення щодо зобов'язальної тарифної інформації; рішення щодо ЗТІ чи ЗІП є зобов'язальними тільки в частині тарифної класифікації або визначення походження товарів (ст. 33 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Verbindliche Zolltarifauskunft (рішення щодо зобов'язальної тарифної інформації) –

- означає інформацію митних органів про класифікацію товару; обов'язкова для всіх митниць та адресата рішення щодо тарифного коду товару (ст. 33 ч. 2 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Verbote und Beschränkungen (заборони та обмеження) –

- означає випуск товарів у митну процедуру обмежується абсолютними або відносними заборонами та обмеженнями для транскордонного переміщення.

Джерело: Zollglossar

Verbrauchssteuer (акцизний податок) –

- це національні ввізні податки на пиво, алкогольні напої, енергію, каву, шампанське, електроенергію, тютюн та ввізний ПДВ.

Джерело: Zollglossar

Veredeler (переробник) –

- означає особу, яка виконує дозволені операції переробки у рамках активного (перероблення на митній території) чи пасивного (за межами митної території) перероблення. Відрізняються від власника дозволу та власника процедури.

Джерело: Zollglossar

Veredelung (перероблення) –

- означає тип спеціальної митної процедури з підтипами перероблення, що включає перероблення на митній території, а також перероблення за межами митної території (ст. 210 п. d UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Veredelungserzeugnisse (перероблені продукти) –

- означає поміщені під процедуру перероблення товари, піддані переробним операціям (ст. 5 п.30 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Veredlungsvorgänge (переробні операції) –

- Митний кодекс визначає п'ять видів переробних операцій (ст. 5 п. 37 UZK): (a) оброблення товарів, у тому числі їх монтаж, або складання, або з'єднання з іншими товарами; (b) перероблення товарів; (c) знищення товарів; (d) ремонт товарів, у тому числі їх відновлення та налагодження; (e) використання товарів, що не повинні входити до складу перероблених продуктів, але що дозволяють або полегшують виробництво таких продуктів, навіть якщо вони повністю або частково витрачаються в процесі (допоміжні засоби виробництва).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Vereinfachte Zollanmeldungen (спрощена митна декларація) –

- означає декларації з неповними даними або без додаткових документів (ст. 166 UZK); додаткові дані надаються у додаткових деклараціях (ст. 167 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Vernichtung (знищення) –

- означає процедуру, за якої товар повністю знищено або позбавлено економічної цінності.

Джерело: Zollglossar; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Verwahrungslager (склад тимчасового зберігання) –

- означає не митну процедуру, а затверджене місце для тимчасового зберігання неєвропейських товарів до 90 днів до передачі у митну процедуру або до реекспорту.

Джерело: Zollglossar

Verwendung (використання) –

- означає тип спеціальної митної процедури, яка поділяється на два підвиди: тимчасове ввезення та кінцеве використання. Тимчасове ввезення дозволяє тимчасово ввозити товари з країн, що не входять до складу ЄС, з частковим або повним звільненням від сплати ввізного мита для конкретного використання з подальшим реекспортом або випуском для вільного обігу. Кінцеве використання також дозволяє імпорт зі сприятливим тарифним режимом, але для конкретного використання в межах ЄС, часто для цілей економічної політики (ст. 210 п. с UZK).

Джерело: Zollglossar; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Jean Monnet Modules

Vertreter (представник) –

- див. синонім «**Zollvertreter**» – митний представник, який діє від імені іншої особи.

Джерело: Zollglossar

Vorabanzeigen (попереднє повідомлення) –

- означає повідомлення у формі загальної декларації або митної декларації про майбутній імпорт або експорт; при представленні товарів митниці слід враховувати попереднє повідомлення.

Джерело: Zollglossar

Vorübergehende Verwahrung (тимчасове зберігання товарів) –

- означає тимчасове зберігання пред'явлених митниці товарів з третіх країн до передачі їх у митну процедуру; не є митною процедурою, а попередньою митною ситуацією. Дозволяються лише необхідні заходи збереження: товари з третіх країн, що перебувають на тимчасовому зберіганні, повинні бути поміщені під митну процедуру або зворотно вивезені протягом 90 днів (ст. 145–149 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Vorübergehende Verwendung (тимчасове використання) –

- означає вид процедури «Verwendung» (ст. 210 п. с UZK); товари використовуються тимчасово та після використання вивозяться без змін; можливе повне або часткове звільнення від ввізних зборів з урахуванням економічних інтересів (ст. 250 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

W

Waren (товари) –

- означає усі рухомі предмети, включаючи електричний струм.

Джерело: Zollglossar

Waren in Postsendungen (товари в поштовому відправленні) –

- означає товари, інші ніж кореспонденція, що містяться в поштовій посилці або пакунку і перевозяться поштовим оператором або під його відповідальністю згідно з положеннями Всесвітньої поштової конвенції, ухваленої 10 липня 1984 року під егідою Організації Об'єднаних Націй (ст. 1 п. 24 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Warenfreigabe (випуск товарів) –

- означає дію, якою митні органи надають товари для цілей митної процедури, під яку вони поміщені.

Джерело: Zollglossar

Waren zu nichtkommerziellen Zwecken (товари некомерційного призначення) –

- означає: а) товари, що містяться у відправленнях, що їх відправляє одна приватна особа іншій, якщо такі відправлення: є нерегулярними; містять товари виключно для особистого користування одержувача або його сім'ї, що за своїм характером або кількістю не становлять будь-якого комерційного інтересу; та відправляються відправником одержувачу без будь-якого виду плати; в) товари, що містяться в особистому багажі мандрівників, якщо вони: мають нерегулярний характер; та складаються виключно з товарів, призначених для особистого

користування мандрівників чи їхніх сімей, або товарів, придбаних як подарунки; характер і кількість таких товарів не повинні вказувати на те, що вони ввозяться або вивозяться для комерційних цілей (ст. 1 п. 21 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Wiederausfuhr (зворотній вивіз) –

- означає зворотній вивіз товарів з третіх країн з митної території ЄС (ст. 270 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Wiederausfuhranmeldung (декларація зворотного вивозу) –

- означає акт, яким особа повідомляє у встановленій формі та спосіб про своє бажання перемістити товари із третіх країн, за винятком тих, що перебувають під процедурою вільної зони або на тимчасовому зберіганні, за межі митної території Союзу. Декларація подається в порядку статті 270 UZK.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Jean Monnet Modules

Wiederausfuhrmitteilung (повідомлення про зворотний вивіз) –

- означає акт, яким особа повідомляє у встановленій формі та спосіб про своє бажання перемістити товари з третіх країн, що перебувають під процедурою вільної зони або на тимчасовому зберіганні, за межі митної території Союзу. Повідомлення подається в порядку статті 274 UZK. Якщо зазначені в пунктах (b) і (c) статті 270(3) UZK товари з третіх країн переміщуються за межі митної території Союзу та зобов'язання подавати загальну декларацію вибуття стосовно таких товарів не діє, подається повідомлення про зворотний вивіз.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Wirtschaftsbeteiligter (економічний оператор) –

- означає особу, що в ході своєї комерційної діяльності провадить діяльність, регульовану митним законодавством (ст. 5 п.5 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

WTO (COT / Світова організація торгівлі) –

- означає Міжнародну організацію для регулювання світової торгівлі, утворену внаслідок Уругвайського раунду GATT.

Джерело: Zollglossar

Z

Zahlungsaufschub (відстрочка сплати платежу) –

- означає можливість відстрочити сплату митного боргу в порядку статті 110 UZK. Строки відстрочки сплати платежу зазначені у статті 111 UZK.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zerstörung (знищення товарів) –

- означає операцію нищення товарів (ст. 5 п. 37 букв. с UZK). Митні органи можуть вимагати знищення товарів (ст. 197 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollamtliche Überwachung (митний нагляд) –

- означає заходи митних органів для забезпечення дотримання митного законодавства. Товари, переміщувані на митну територію Союзу, з моменту їх прибуття підлягають митному нагляду і можуть підлягати митному контролю. Вони продовжують перебувати під таким надглядом так довго, як це необхідно для визначення їхнього митного статусу, та не звільняються від нього без дозволу митних органів. Товари з третіх країн продовжують перебувати під митним надглядом до зміни їхнього митного статусу або до їх переміщення за межі митної території Союзу чи знищення (ст.ст. 134, 267 UZK). Синонім: *Zollaufsicht*.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollanmelder / Anmelder (декларант) –

- означає особу, яка подає від свого імені митну декларацію, декларацію тимчасового зберігання, загальну декларацію прибуття, загальну декларацію вибуття, декларацію зворотного вивозу або повідомлення про зворотний вивіз, чи особу, від імені якої подається така декларація або повідомлення (ст. 5 п. 15 UZK).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollanmeldung (митна декларація) –

- означає акт, яким особа повідомляє у встановленій формі та спосіб про своє бажання помістити товари під певну митну процедуру і зазначає при цьому, якщо необхідно, про будь-які особливі умови, що їх потрібно застосувати (ст. 5 п.12 UZK).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollaufsicht (митний нагляд) –

- означає дію, яку здійснюють митні органи для забезпечення дотримання митних правил і, у разі потреби, інших заходів митного контролю, що застосовуються до товарів. Синонім: *Zollamtliche Überwachung*.

Джерело: Zollglossar

Zollbehörden (митні органи) –

- означає митні адміністрації держав-членів, відповідальні за застосування митного законодавства, та інші органи, уповноважені національним законодавством застосовувати певні норми (ст. 5 п. 1 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zölle (митні збори) –

- означає збори при транскордонному переміщенні товарів, що пов'язані з входженням товару в економічний цикл (імпортне мито) або з виходом товару з нього (експортне мито). Це мито може бути адвалорним (у відсотках від митної вартості) або специфічним (за одиницю товарів).

Джерело: Glossar BMF Österreich:

<https://www.bmf.gv.at/services/glossar/z/zoelle.html>

Zollformalitäten (митні формальності) –

- означає всі операції, що їх повинні виконати особа та митні органи для дотримання митного законодавства (ст. 5 п.8 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollgebiet der Union (митна територія Союзу) –

- означає частину території держав-членів ЄС, яка не є тотожною податковою територією. На митній території Союзу діє Єдиний митний кодекс (ст. 4 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollkodex (Кодекс) –

- означає Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (ст. 1 п. 6 UZK-DA).

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Zollkontrollen (митний контроль) –

- означає конкретні дії, які виконують митні органи для того, щоб забезпечити дотримання митного законодавства та іншого законодавства, що регулює прибуття, вибуття, транзит, переміщення, зберігання та кінцеве використання товарів, переміщуваних між митною територією Союзу та країнами або територіями, які не є частиною такої території, та перебування і переміщення на митній території Союзу товарів із третіх країн і товарів, поміщених під процедуру кінцевого використання (ст. 46 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zolllager (митний склад) –

- означає вид зберігання (ст. 210 буква b UZK), тобто будь-яке місце, дозволене та контрольоване митними органами, де товари можуть зберігатися за певних умов в порядку ст. 240 UZK. Митний склад - це місце, а не процедура. Митні склади можуть використовуватись будь-якою особою для митного зберігання товарів ("публічний митний склад") або володільцем дозволу на митне зберігання для зберігання товарів ("приватний митний склад").

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zolllagerverfahren (процедура митного складу) –

- означає процедуру митного складу або тимчасове зберігання, тобто ситуацію, коли товари з третіх країн тимчасово зберігаються під

митним наглядом у період між їх пред'явленням митниці та їх поміщенням під митну процедуру або їх зворотним вивозом.

Джерело: Zollglossar

Zollnummer (митний номер) –

• див. **EORI-Nummer: Registrierungs- und Identifizierungsnummer für Wirtschaftsbeteiligte** (*Реєстраційний та ідентифікаційний номер економічного оператора*)

Джерело: Zollglossar

Zollrecht (митне право) –

• див. **zollrechtliche Vorschriften** (*митне законодавство*)

Джерело: Zollglossar

Zollrechtliche Vorschriften (митне законодавство) –

• означає масив законодавства, що складається з такого: (a) Кодекс і положення законодавства, що його доповнюють або виконують, ухвалені на рівні Союзу або національному рівні; (b) Єдиний митний тариф; (c) законодавство, що запроваджує систему Союзу для звільнень від сплати мита; (d) міжнародні угоди, що містять митні норми, - тією мірою, якою вони діють у Союзі.

Джерело: Zollglossar; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Jean Monnet Modules

Zollrechtlicher Status (митний статус) –

• означає статус товарів як товарів Союзу або товарів із третіх країн (ст. 5 п. 22 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollschuld (митний борг) –

• означає зобов'язання особи сплатити суму ввізного або вивізного мита, що встановлене на визначені товари згідно з чинним митним законодавством (ст. 5 п. 18 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (OB L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollschuldner (митний боржник) –

• означає будь-яку особу, що несе відповідальність за сплату митного боргу (ст. 5 п. 19 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollstelle (митний орган / митна служба) –

- означає будь-яку службу, де можна виконати передбачені митним правом формальності. В Німеччині це головні митниці та їх відділення.

Джерело: Zollglossar

Zollstelle der Überführung in das Verfahren (митниця поміщення під процедуру) –

- означає митницю, зазначену в дозволі на спеціальну процедуру, як вказано у ст. 211(1) Кодексу, яка уповноважена випускати товари для спеціальної процедури.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zolltarif (митний тариф) –

- встановлює законодавчо передбачені мита при виникненні митного боргу. Сам Кодекс ЄС не містить тарифних правил, а доповнює тарифне законодавство ЄС. Синонім: *Gemeinsamer Zolltarif* (спільний митний тариф).

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

Zollverfahren (митна процедура) –

- означає будь-яку з таких процедур, під яку можна помістити товари згідно з Кодексом: (а) випуск для вільного обігу; (б) спеціальні процедури; (с) вивіз (ст. 5 п. 16 UZK). Спеціальні процедури мають класифікацію: транзит (зовнішній та внутрішній), зберігання (митний склад та вільні зони), спеціальне використання (тимчасовий ввіз і кінцеве використання), перероблення (на митній території та за межами митної території).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollvertreter (митний представник) –

- означає будь-яку особу, яку призначила інша особа для виконання дій і формальностей, необхідних згідно з митним законодавством у її відносинах з митними органами (ст. 5 п. 6 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zollwert (митна вартість товарів) –

- це означає, що більшість митних тарифів є вартісними. Для визначення митної вартості товару застосовують шість методів (ст. 70 і 74 UZK), головним з яких є вартість операції, тобто ціна, що фактично сплачена або підлягає сплаті за товари в разі продажу для вивозу на митну територію Союзу та за потреби соригінована. Якщо вартість відсутня, митна вартість визначається за п'ятьма іншими методами відповідно до складної системи.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zugelassener Ausführer (авторизований вантажовідправник) –

- означає експортера, який набув авторизованого статусу на поміщення товарів під процедуру експорту Союзу без необхідності обов'язкового пред'явлення їх митниці експорту (ст. 233 ч.4 а UZK). Митниця експорту - це внутрішня митниця (як правило, за місцем реєстрації експортера, за місцем розташування філії або постійного представництва або за місцем пакування чи завантаження товарів на заводі), де починається двоетапна процедура експорту згідно з Митним кодексом ЄС (UZK) і куди необхідно подати експортну декларацію (перший етап двоетапної процедури експорту) (ст. 1 п. 16 UZK-DA). Слід розрізняти митницю виїзду на кордоні ЄС (другий етап двоетапної процедури експорту). Процедура експорту застосовується до товарів з ЄС і, mutatis mutandis, до реекспорту товарів з країн, що не входять до ЄС.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zugelassener Empfänger (авторизований вантажоодержувач) –

- означає, що володільцю цього статусу дозволено отримувати в затвердженому місці переміщувани в рамках процедури транзиту Союзу товари, для завершення такої процедури відповідно до ст. 233 ч.2 UZK.

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zugelassener Versender (авторизований вантажовідправник) –

- означає оператора, який набув авторизованого статусу на поміщення товарів під процедуру транзиту через територію Союзу без пред'явлення їх митниці відправлення, де приймається митна декларація для поміщення товарів під процедуру транзиту. «Zugelassener Versender» не є синонімом «Zugelassener Ausführer»; вони відносяться до різних митних спрощень для різних процедур.

Джерело: Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1).

Zugelassener Wirtschaftsbeteiligter / AEO (авторизований економічний оператор) –

- означає учасника господарської діяльності, якому за набуття певних критеріїв відповідності, може бути видано сертифікат щодо їх надійності в митних та податкових питаннях, а також щодо дотримання інших правил у рамках їх господарської діяльності та в питаннях, що стосуються безпеки. Залежно від виду дозволу, авторизовані економічні оператори (АЕО) можуть повною мірою користуватися митними спрощеннями на митній території або користуватися перевагами у сфері безпеки на всій митній території Союзу та в третіх країнах, що беруть участь у відповідних міжнародних угодах. Вони мають право на більш сприятливе ставлення під час перевірок товарів і документів та інших митних перевірок (ст. 38 UZK).

Джерело: Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zugelassener Zollagent (уповноважений митний брокер) –

- це ліцензована компанія або фізична особа, яка виконує митні формальності від імені іншої особи. Це постачальник послуг, який спеціалізується на митному оформленні. Уповноважений митний брокер може діяти як прямий або непрямий представник. У США має назву "Customs Broker". Zugelassener Zollagent не є синонімом терміну «Zollvertreter» (митний представник) ст. 18 UZK, хоча ці терміни стосуються схожих функцій, проте митний брокер - це особливий тип постачальника послуг, тоді як митний представник описує роль, яку особа виконує в інтересах іншої особи.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com; Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1).

Zulassung (дозвіл) –

- означає надання згоди, яка є необхідною для здійснення адміністрацією певних операцій, запланованих фізичними або юридичними особами, або для застосування до них пільгових фінансових чи податкових процедур.

Джерело: Glossar Zollbegriffe, aclairport.com

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова:

1. Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 від 9 жовтня 2013 року про встановлення Митного кодексу Союзу (нова редакція) (ОВ L 269. 10.10.2013, с.1). URL: <https://www.kmu.gov.ua/storage/app/sites/1/55-GOEEI/reglament-es-9522013.pdf>
2. Делегований Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2446 від 28 липня 2015 року на доповнення Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 стосовно детальних правил щодо певних положень Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.1). URL: <https://www.kmu.gov.ua/storage/app/sites/1/55-GOEEI/reglament-komisii-es-20152446.pdf>
3. Імплементативний Регламент Комісії (ЄС) № 2015/2447 від 24 листопада 2015 року щодо детальних правил імплементування певних положень Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 952/2013 про встановлення Митного кодексу Союзу (ОВ L 343. 29.12.2015, с.558). URL: <https://www.kmu.gov.ua/storage/app/sites/1/55-GOEEI/reglament-komisii-es-20152447.pdf>
4. Witte P., Wolfgang H., Böhne M., Rinnert S., Schulmeister F., Witte K., Henning Felderhoff K., Harde K., Sieben M., Wemmer B., Reknoff N., Schulte C., Ritz J. Lehrbuch des Zollrechts der Europäischen Union. 11 Aufl. 2025. XXXVII, 758 Seiten. Online Version. URL: <https://datenbank.nwb.de/Dokument/1074766/>

Онлайн-гlossарії і словники:

1. Sigurd Ehringer. Die Sprachehilfe an der Rampe. Für den Lageprozess in zehn Sprachen. HUSS-Verlag GmbH. München. 3 Auflage, 2019. URL: www.huss-shop.de.
2. Glossar für Beamte des Wasserzolldienstes. Englisch-Deutsch. Deutsch-Englisch. BFM, Münster. 1993. 17 S.
3. Glossar für Zollfahnder. Wolfgang Gorny. BFM, Münster. 1992. 30 S.
4. Klaus Keller, Christine Lentschewski, Winfried Steinebrunner. Lexikon Zoll und Außen-handel. Know-how von A. Z. Bundesanzeiger Verlag mbH, Köln. 2007. 661 S.
5. Klaus Keller. Fachwörterbuch Zoll. Deutsch-Englisch. Bildungs- und Wissenschaftszentrum der Bildungsfinanzverwaltung, Dienstsitz Freiburg. 5 Auflage, August 2010. 530 S.
6. Glossar BMF Österreich. URL: <https://www.bmf.gv.at/services/glossar/z/zoelle.html>
7. Glossar Zollbegriffe. Aircargo Logistcs / Freight Forwarder & Customs Agent. URL: <https://www.aclairport.com/de/glossar-zollbegriffe>
8. Глосарій термінів asquis ЄС. Урядовий портал. Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL:

<https://www.kmu.gov.ua/diyalnist/yevropejska-integraciya/perekladi-aktiv-acquis-yes/glosarij-terminiv-acquis-yes>

Інформаційні ресурси в Інтернеті:

1. European Commission's Taxation and Customs Union. URL: https://taxation-customs.ec.europa.eu/index_en
2. Taxation and Customs Union Directorate-General. URL: https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/taxation-and-customs-union_en
3. EUR-Lex Treaties. URL: <https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/treaties/treaties-force.html>
4. EUR-Lex Access to European Union Law. URL: <https://eur-lex.europa.eu/homepage.html>
5. Zoll. URL: https://www.zoll.de/DE/Home/home_node.html



Петрова І.П.

Онлайн-глосарій термінів митного права Європейського Союзу (німецько-український) / І.П. Петрова. Державний податковий університет [Онлайн-видання]. Ірпінь, 2025. 54 с.

Нашою метою було створення онлайн-глосарія термінів митного права Європейського Союзу, який допомагав би україномовним студентам, викладачам і практикам орієнтуватися в масиві німецьких понять і термінів, що охоплюють митне право і митне законодавство ЄС. Під час укладання глосарія були запозичені терміни із підручника «Митне право ЄС» німецьких авторів: П. Вітте., Х.М. Вольфганга та ін. (11. видання, 2025), а також використані словники та онлайн-глосарії Генеральної митної адміністрації Німеччини, зокрема, й глосарій термінів asquis ЄС, що створений в Україні.

Основною метою було зібрати термінологію митного права ЄС, що регулярно використовується у практичній діяльності німецьких митників, а також під час навчання бакалаврів на митному факультеті у м. Мюнстер, Німеччина. Зважаючи на курс України до Євроінтеграції, глосарій стане у нагоді українським студентам, викладачам, науковцям, юристам, економістам, митникам, митним брокерам, авторизованим економічним операторам, які працюють із правовими аспектами митної діяльності. Переклад термінів з німецької мови здійснено координатором проєкту «Митне право ЄС» Петровою Іриною згідно з Грантовою Угодою № – 101083978-EUCUSTOMSSTU.

Електронний варіант українського перекладу розміщено у відкритому доступі на сторінці кафедри адміністративного права, процесу та митної безпеки Державного податкового університету у вкладці «Міжнародні гранти»/ «Онлайн-глосарій», а також на платформі дистанційного навчання MOODLE.



Онлайн-глосарій термінів митного права Європейського Союзу
(німецько-український)

Відповідальний за випуск: *Ірина Петрова*
Обкладинка: *Ірина Петрова*

** This project has been funded with support from the European Commission under the Erasmus+ Programme. The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein".*

** Цей проєкт був профінансований за підтримки Європейської Комісії в рамках програми Еразмус+. Підтримка Європейської Комісії у створенні цієї публікації не означає схвалення її змісту, який відображає лише погляди авторів, і Комісія не несе відповідальності за будь-яке використання інформації, що міститься в ній".*

УДК 341.174:339.543.2(4ЄС)